

Comune dell'Aquila

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

N. 385 del 12/08/2020

OGGETTO: ACCETTAZIONE DONAZIONE IDEA PROGETTUALE ARCH. PROF. VOLKWIN MARG "PROGETTO DI RICOSTRUZIONE DEL PONTE DI BELVEDERE E AREE CIRCOSTANTI" ED APPROVAZIONE ACCORDO DI DONAZIONE

L'anno duemilaventi il giorno dodici del mese di agosto alle ore 11:15, nella Residenza comunale si è riunita la Giunta Comunale presieduta dal Sindaco Pierluigi Biondi con la partecipazione degli assessori:

	<i>Nome</i>	<i>Presenza</i>	<i>Nome</i>	<i>Presenza</i>
Sindaco:	Pierluigi Biondi	Sì		
Assessori:	1. Raffaele Daniele	Sì	2. Carla Mannetti	Sì
	3. Francesco Bignotti	No	4. Vittorio Fabrizi	Sì
	5. Fabrizia Aquilio	No	6. Fabrizio Taranta	No
	7. Fausta Bergamotto	Sì	8. Daniele Ferella	No
	9. Maria Luisa Ianni	Sì		
			<i>Totale presenti</i>	6
			<i>Totale assenti</i>	4

Partecipa il Vice Segretario Generale Domenico de Nardis.

Si precisa che il Sindaco Pierluigi Biondi e gli Assessori Daniele, Fabrizi, Bergamotto e Ianni sono presenti in collegamento videoconferenza, ai sensi della disposizione sindacale del 18.03.2020 prot. 28014.

Constatata, a norma dell'art. 32 dello Statuto comunale, la regolarità della seduta, la Giunta Comunale adotta con voto unanime la seguente deliberazione.



Comune dell'Aquila

LA GIUNTA

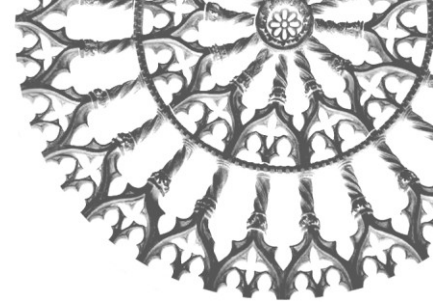


Premesso che:

- il Prof. Arch. Volkwin Marg, socio fondatore dello Studio G.M.P. *von Gerkan, Marg und Partners* (www.gmp.de), uno dei principali studi europei con diverse sedi internazionali, nell'agosto 2019 ha visitato la città dell'Aquila, su invito della Dott.ssa Roberta Semeraro responsabile dell'iniziativa culturale *"Nove artisti per la ricostruzione"*, per elaborare, nell'ambito dell'iniziativa stessa, un progetto per il Ponte Belvedere e le aree annesse;
- la Dott.ssa Roberta Semeraro ha formalmente comunicato al Sindaco dell'Aquila Pierluigi Biondi, di aver ricevuto dallo Studio G.M.P. una comunicazione, a firma del Prof. Arch. Volkwin Marg, con la disponibilità *"...a donare alla Città dell'Aquila il progetto che ha elaborato per il Ponte Belvedere ..."*;
- con nota prot. n. 27366 del 17.03.2020 il Prof. Marg ha manifestato direttamente all'Amministrazione comunale questa volontà di donare il *"Progetto di ricostruzione del Ponte di Belvedere e aree circostanti"* con la condizione che la *"... realizzazione delle opere previste nel progetto dovrà essere conforme al progetto stesso ..."*;
- per tale condizione è stato redatto tra le parti un *"Accordo di donazione"* regolante i rapporti e le modalità di partecipazione e controllo della progettazione da parte del donante e senza oneri da parte dell'Amministrazione comunale;
- la stima preliminare, redatta dallo Studio GMP prevede un costo di circa 4 milioni di euro per la demolizione e ricostruzione del ponte, e di circa 2 milioni di euro per la realizzazione del parcheggio;
- l'esigenza della ricostruzione del Ponte Belvedere, realizzato negli anni '60 e rimasto chiuso a seguito del sisma 2009, è un tema fortemente sentito dalla città;

Considerato che:

- tale donazione riveste carattere meramente liberale, non essendo vincolata ad alcuna controprestazione in favore del soggetto donante;
- l'offerta proposta consiste nella trasmissione del documento progettuale denominato *"Progetto di ricostruzione del Ponte di Belvedere e aree circostanti"*, redatto dal Prof. Arch. Volkwin



Comune dell'Aquila

Marg, costituito da una breve relazione, una planimetria e una visione prospettica dell'intervento;

- tale donazione è da valutarsi di modico valore economico anche in rapporto alle condizioni economiche del donante così come previsto dall'art. 783 cod. civ.;

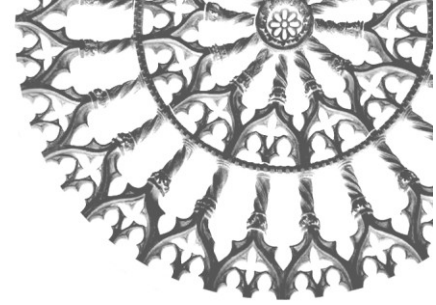
Tenuto conto che:

- l'acquisizione di beni attraverso donazione è disciplinata dalle disposizioni contenute nel Titolo V (Delle Donazioni), del Libro II (Delle Successioni) del Codice Civile, il cui art. 782 (Forma della donazione), primo comma, primo periodo, stabilisce che *“la donazione deve essere fatta per atto pubblico, sotto pena di nullità”*;
- l'atto pubblico di donazione e di accettazione non assume carattere di obbligatorietà nel caso in cui la donazione rivesta carattere di modico valore, ai sensi della disposizione di cui all'art. 783 cod. civ.;
- tale disposizione stabilisce, al primo comma, che la donazione di modico valore, che ha per oggetto beni mobili, è valida anche se manca l'atto pubblico, purché vi sia stata la *tradizione*, ovvero la materiale consegna dei beni;

Rilevato che a seguito dell'entrata in vigore dell'art. 1 della Legge n. 192/2000, che sostituisce l'art. 13 della Legge 15 maggio 1997 n. 127, sono state abrogate le disposizioni che subordinano l'accettazione di lasciti o donazioni di qualsiasi natura o valore da parte dei Comuni ad autorizzazione prefettizia;

Considerato, altresì, che:

- è volontà dell'Amministrazione comunale di accettare la donazione, in quanto la proposta progettuale è in linea con il programma sindacale, oltre ad essere espressione dell'esigenza di conformare il decoro di tale zona alla valenza storica e sociale che essa riveste;
- il Comune dell'Aquila e l'Urban Center hanno tenuto due incontri pubblici, in data 10.0.2020 e 17.02.2020, nell'ambito del percorso partecipativo aperto alla cittadinanza sul Ponte Belvedere e sul quartiere Fontesecco, dai quali si evince una propensione per l'abbattimento e la ricostruzione di un nuovo ponte;
- con Determinazione Dirigenziale n. 3145 del 10.08.2020 è stato preso atto della Relazione tecnica per la verifica tecnico – economica della riparazione e consolidamento strutturale ovvero della demolizione e ricostruzione del ponte Belvedere (acquisita con prot. n. 70182 del 07.08.2020), dalla quale si evince, tra l'altro, che la campata centrale attualmente esistente non è assolutamente atta a sopportare i carichi da traffico della vigente Normativa, le strutture di



Comune dell'Aquila

appoggio delle travi della campata centrale sulle mensole laterali aggettanti dalle pile sono da restaurare completamente perché fortemente danneggiati, e le fondazioni esistenti hanno dimensioni insufficienti, ma, soprattutto, *“L’analisi effettuata per le sezioni principali più significative delle strutture in c.a. del Ponte ha evidenziato la loro “non verifica” alla Normativa per la quasi totalità delle strutture, richiedendo quindi interventi molto ma molto estesi di rinforzo, anche in considerazione del fatto che la staffatura delle travi e dei pilastri risulta rada, come d’uso all’epoca, e quindi non in linea con le prescrizioni normative attuali”*;

Ritenuto:

- di accettare la donazione in oggetto di cui trattasi consistente nella consegna dell’elaborato progettuale *“Progetto di ricostruzione del Ponte di Belvedere e aree circostanti”*, allegato alla presente deliberazione quale parte integrante e sostanziale e costituito da una breve relazione, una planimetria e una visione prospettica dell’intervento;

Dato atto che

- ai sensi dell’art. 3 del D.Lgs. n. 346/1990 non sono soggetti ad imposta sulle donazioni i trasferimenti in favore dei Comuni;

Visti:

- Il vigente statuto comunale;
- Il D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267;
- l’art. 134, comma 4, del D.Lgs. n. 267/2000;

Considerato il parere favorevole di regolarità tecnica attestante la regolarità e la correttezza dell’azione amministrativa ai sensi del combinato disposto degli artt. 49 e 147 - bis, comma 1, del vigente Decreto Legislativo n. 267/2000, e del Regolamento comunale di contabilità.

Attestato che ai sensi dell’art. 49 del vigente D.Lgs. n. 267/2000 l’atto **non comporta** riflessi diretti o indiretti sulla situazione economica finanziaria e patrimoniale dell’Ente.

Con voto unanime

DELIBERA

Per i motivi su esposti, che qui si intendono integralmente riportati:

1. **di accettare** la donazione dal Prof. Arch. Volkwin Marg di Amburgo, socio fondatore dello Studio G.M.P. *von Gerkan, Marg und Partnes* (www.gmp.de), consistente nel documento progettuale denominato *“Progetto di ricostruzione del Ponte di Belvedere e*



Comune dell'Aquila

aree circostanti”, allegato alla presente deliberazione quale parte integrante e sostanziale (Allegato 1);

2. **di dare atto** che, per le motivazioni espresse, la donazione, avendo ad oggetto beni mobili ex art. 783 cod. civ., prescinde dalla stesura di un apposito atto pubblico;
3. **di dare atto** che ai sensi dell’art. 3 del D.Lgs. n. 346/1990, la donazione non è soggetta ad imposta sulle donazioni;
4. **di dare atto** che l'accettazione della donazione non comporta alcun onere a carico del bilancio comunale, trattandosi di donazione di modico valore, valutata anche in rapporto alle condizioni economiche del donante e per la quale, ai sensi dell'art.783 del Codice Civile, non è prevista la forma dell'atto pubblico;
5. **di dare atto**, pertanto, che il presente atto non comporta impegni di spesa o diminuzione di entrata;
6. **di approvare** l’Accordo di donazione, allegato alla presente deliberazione quale parte integrante e sostanziale (Allegato 2) ed autorizzare il Dirigente del Settore Ricostruzione Beni Pubblici alla firma del suddetto Accordo;
7. **di demandare** al Dirigente del Settore Ricostruzione Beni Pubblici tutti gli adempimenti conseguenti, nell'ambito delle attività di competenza, d’intesa con l’Assessore competente, tramite personale tecnico comunale o soggetti economici esterni, affinché avvii le procedure per la realizzazione dell’opera secondo l’idea progettuale donata dal Prof. Arch. Volkwin Marg;
8. **di trasmettere** la presente deliberazione al Settore Ricostruzione Beni Pubblici, per gli adempimenti di competenza, al donante Prof. Arch. Volkwin Marg, alla Segreteria generale e al Settore Bilancio e Razionalizzazione.

LA GIUNTA COMUNALE

Successivamente

DELIBERA

Di dichiarare immediatamente eseguibile, ai sensi dell'art. 134, comma 4, del D.Lgs. 18 agosto 2000, n.267, la presente deliberazione.

**Oggetto: ACCETTAZIONE DONAZIONE IDEA PROGETTUALE ARCH. PROF. VOLKWIN MARG
"PROGETTO DI RICOSTRUZIONE DEL PONTE DI BELVEDERE E AREE CIRCOSTANTI" ED
APPROVAZIONE ACCORDO DI DONAZIONE**

PARERE DI REGOLARITA' TECNICA

Sul presente atto si esprime parere **favorevole** di regolarità tecnica attestante la regolarità e la correttezza dell'azione amministrativa *ai sensi del combinato disposto degli artt. 49 e 147 - bis, comma 1, del vigente Decreto Legislativo n ° 267/2000*, e del Regolamento comunale di contabilità.

Ai sensi dell'art. 49 del vigente D.Lgs. 267/2000 si attesta che l'atto, al momento, **non comporta** riflessi diretti o indiretti sulla situazione economica finanziaria e patrimoniale dell'Ente trattandosi di donazione liberare di modico valore economico, anche in rapporto alle condizioni economiche del donante, così come previsto dall'art. 783 cod. civ.

Il sottoscritto, consapevole delle sanzioni penali cui incorre nel caso di dichiarazione mendace o contenente dati non rispondenti a verità, come stabilito dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000, ai sensi di quanto previsto dall'art. 47 del medesimo D.P.R., dichiara di non trovarsi in una situazione di conflitto di interesse, anche potenziale, così come disposto dall'art. 6, comma 2, e art. 7 del Codice di Comportamento di cui al D.P.R. 62/2013.

DATA
11/08/2020

FIRMA
Pierluigi Carugno

Volkwin Marg

Prof. Dr.-Ing. h.c.
Architekten gmp

Elbchaussee 139
22763 Hamburg
T : +49.40.88 151 133
F : +49.40.88 151 177

Spett.le Comune dell'Aquila
c.a. Sig.ri Sindaco
Pierluigi Biondi e
Vice-Sindaco
Raffaele Daniele
Email PEC
protocollo@comune.laquila.postecert.it
raffaele.daniele@comune.laquila.it
sindaco@comune.laquila.it

Amburgo, 16 marzo 2020

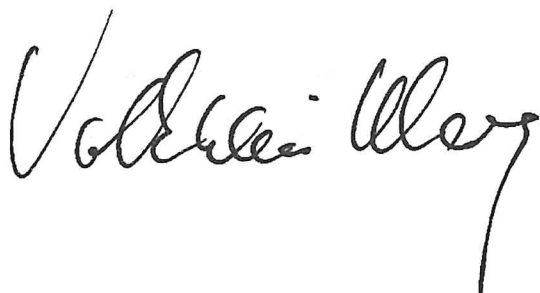
OGGETTO: Donazione del progetto per il ponte Belvedere a l'Aquila

Con la presente manifesto la mia volontà di donare alla città dell'Aquila, il progetto da me elaborato per il Ponte Belvedere e le aree limitrofe che vi è stato trasmesso nell'ambito dell'iniziativa "Nove artisti per la ricostruzione".

La realizzazione delle opere previste nel progetto dovrà essere conforme al progetto stesso, con la mia supervisione e in mia vece, dell'arch. Clemens Kusch e con la direzione artistica della dott.ssa Roberta Semeraro che garantirà per la correttezza delle condizioni della donazione, durante le fasi di promozione e realizzazione del progetto.

Si precisa inoltre che lo studio GMP dovrà essere coinvolto in maniera vincolante nella verifica e approvazione delle progettazioni di maggiore dettaglio e delle attività legate alla successiva eventuale realizzazione per quanto riguarda gli aspetti architettonici del progetto.

Rimango in attesa di un gentile riscontro anche in ordine ai tempi in cui verrà dato corso alla formalizzazione dell'atto pubblico, con il quale il Comune dell'Aquila accetterà la donazione.



Prof. Dr.-Ing. h.c. Volkwin Marg

Lo studio gmp di Amburgo dona alla città dell'Aquila il progetto di rifacimento del ponte Belvedere nell'anno dell'anniversario del terremoto

Il Prof. Arch. Volkwin Marg, socio fondatore dello studio gmp von Gerkan, Marg und Partner (www.gmp.de) uno dei principali studi di architettura europei con diverse sedi internazionali, nell'agosto scorso ha visitato l'Aquila su invito di Roberta Semeraro, responsabile dell'iniziativa "Nove artisti per la ricostruzione" per elaborare, nell'ambito dell'iniziativa stessa, un progetto per il Ponte Belvedere e le aree annesse.

L'esigenza della ricostruzione del Ponte di Belvedere, realizzato in origine tra il 1961 e il 1963 e rimasto chiuso dall'aprile 2009 in seguito al terremoto, è un tema ancora irrisolto nella città, essendo uno degli snodi centrali della viabilità del centro storico.

La visita dell'arch. Marg è stata accompagnata da un gruppo di collaboratori tra i quali l'ing. Maurizio Milan, progettista strutturale di diversi importanti ponti.

Il nuovo ponte Belvedere, nella concezione dell'arch. Marg, diviene un segno distintivo per l'ingresso alla città dal livello inferiore e di collegamento con le due parti del centro storico al livello superiore. Questo ingresso viene segnalato come una porta urbana dal grande moderno arco in acciaio che richiama la tipologia immediatamente riconoscibile della porta di città.

Gli archi si appoggiano su quattro "piloni" che caratterizzano il ponte e contengono al loro interno i collegamenti verticali tra la quota della strada di accesso e la quota superiore del centro storico e sono illuminati nella parte superiore da dei grandi capitelli luminosi.

Al posto delle case popolari, inadeguate in quella posizione, può essere previsto un garage multipiano con 80 posti auto per offrire parcheggi per gli abitanti della quota inferiore e superiore della città, nonché ai visitatori. Sul lato opposto l'ex stazione di servizio viene trasformata in un bar e punto di servizio e informazione per la città attestato sul percorso che collega la fontana delle 99 cannelle, attraverso il recuperato parco e il convento di Santa Chiara, con il centro storico con gli ascensori inseriti nei piloni del ponte.

Gli automobilisti e i pedoni di Via XX Settembre e Via Fontanesco circolano intorno ad una fontana in ricordo delle vittime del terremoto. La fontana è costituita da nove cerchi tra di loro eccentrici con diverse inclinazioni che simboleggiano il movimento del terremoto che muove la terra, simboleggiata da una sfera in pietra in cima alla fontana. Nei nove cerchi sono applicate 309 incisioni, una per ogni vittima del terremoto, dalle quali sgorga l'acqua, simbolo di vita.

Il nuovo ponte Belvedere come porta d'ingresso con i piloni-ascensori e la fontana-scultura, nell'insieme del pendio della collina rinverdita e il parco delle 99 cannelle, rappresentano una "messa in scena" unica ed inconfondibile dell'ingresso della città.



PARTNER
CHRIST

Dott.ssa Roberta Semeraro
Fondamenta del Borgo 351
30123 Venezia

Hamburg, 15.11.2019

Dear Dott.ssa Roberta Semeraro,

following to the visit and meetings in l'Aquila in past August which you promoted for the initiative "**Nine artist for the reconstruction**" we have developed a study for the bridge "Belvedere" and the surrounding area which is illustrated in the drawings and the brief description attached to this letter.

We want to communicate you, that we are willing to donate this study to the city of l'Aquila as you proposed, clarifying since now that this donation is conditioned by our explicit approval of any further planning of the project and his eventual realisation.

Please inform us on any further steps regarding the project.

Yours sincerely,



Volkwin Marg

cc.: Arch. Clemens Kusch

Managing Directors
Prof. Dr. h.c. mult. Dipl.-Ing.
Meinhard von Gerkan
Prof. Dr.-Ing. h.c.
Volkwin Marg

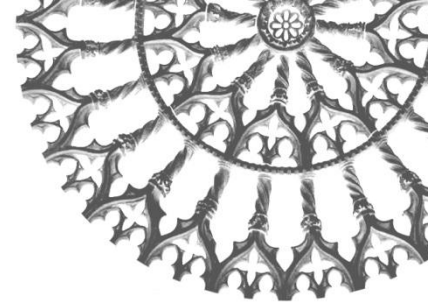
Hamburg Court
C. R. No. HR B 79 167

T: +49.40.88 151 0
F: +49.40.88 151 177
hamburg-e@gmp.de

www.gmp.de



Comune dell'Aquila



Progetto di ricostruzione del Ponte di Belvedere e aree circostanti

ACCORDO DI DONAZIONE

tra il

Comune dell'Aquila, Palazzo Fibbioni, Via S. Bernardino, 67100 l'Aquila rappresentato dal dirigente del Settore Ricostruzione Beni Pubblici ing. Pierluigi Carugno

e il

Prof. Volkwin Marg, Elbchause 139, D – 22763 Hamburg

Premesso che:

- Il Prof. Marg ha elaborato, nell'ambito dell'iniziativa "Nove Artisti per l'Aquila" promosso dalla dott.ssa Roberta Semeraro, un'idea progettuale per la ricostruzione del Ponte di Belvedere e della riqualificazione delle aree circostanti rappresentato nei documenti allegati (ALLEGATO A);
- Il prof. Marg ha dichiarato, con lettera del 16.03.2020, la propria disponibilità a donare l'idea progettuale al Comune dell'Aquila, affinché proceda con l'attività di progettazione e successivamente con la realizzazione dell'opera;
- Il Comune dell'Aquila ha comunicato con lettera prot. 0037532 del 28.04.2020 la propria disponibilità a valutare l'accettazione della donazione dell'idea progettuale attingendo alle previsioni dell'art.20 del Codice dei contratti (che disciplina la donazione di opere pubbliche) per la parte che prevede la stipula di una convenzione che disciplini i patti e le condizioni cui assoggettare le parti coinvolte, fermo restando il rispetto dell'articolo 80 del D.L.vo 50/2016 (delibera ANAC n.1151 del 11.12.2019);
- L'accettazione della donazione del prof. Marg non obbliga né vincola il Comune alla effettiva realizzazione di tale idea progettuale;
- La finalità del presente accordo, coerentemente ai disposti del citato art.20 del D.L.vo 50/2016, è di determinare le condizioni di donazione dell'idea progettuale per la ricostruzione del Ponte di Belvedere, ossia quello di garantire al Comune dell'Aquila la

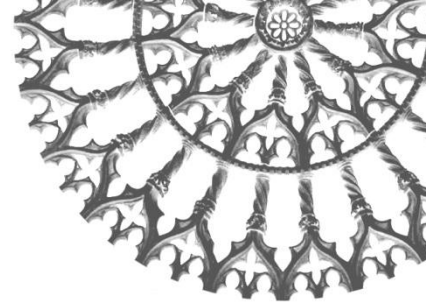


Comune dell'Aquila

possibilità di realizzare l'opera coerentemente all'idea progettuale proposta dal prof. Marg, tutelando così l'oggetto della donazione;

Si concorda che:

1. Il Comune dell'Aquila svilupperà il Progetto del Ponte di Belvedere e delle aree circostanti, in conformità e coerenza all'idea progettuale oggetto di donazione;
2. Il prof. Marg si riserva il diritto di collaborare allo sviluppo della diverse fasi di progettazione di maggiore dettaglio e di svolgere l'attività di Alta Sorveglianza durante l'esecuzione, senza oneri a carico del Comune dell'Aquila onde salvaguardare la sua idea progettuale oggetto di donazione;
3. Qualora il Comune dell'Aquila intenda procedere all'affidamento congiunto della progettazione e dell'esecuzione dei lavori, ai sensi dell'art. 59 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i., il prof. Marg si riserverà il diritto di condurre un'attività di Alta Sorveglianza (come di seguito specificata) per il perseguimento delle finalità di cui in premessa. Resta inteso che il prof. Marg o suoi collaboratori o consulenti non potranno effettuare alcuna attività di collaborazione o consulenza alle imprese che parteciperanno alla gara d'appalto e che l'attività di Alta Sorveglianza non comporta oneri o spese a carico del Comune dell'Aquila;
4. Nell'ambito dell'attività di Alta Sorveglianza, il prof. Marg sarà coinvolto nei procedimenti di verifica dei progetti elaborati, nonché, successivamente all'aggiudicazione, nell'attività di verifica degli elaborati di maggiore dettaglio prodotti dall'appaltatore. Gli elaborati progettuali, nonché la scelta dei materiali o di tutto quanto significativo, dovranno risultare coerenti all'idea progettuale donata. Tale condizione dovrà essere indicata e regolamentata nei documenti di gara;
5. Qualora il Comune dell'Aquila intenda procedere con modalità di scelta del contraente diverse rispetto a quanto indicato al punto 3 del presente accordo, il prof. Marg si riserverà il diritto di verificare ed intervenire nei differenti livelli di progettazione e di svolgere l'attività di Alta Sorveglianza, per tutto quanto riferibile al perseguimento delle finalità precedentemente indicate e senza che questo comporti oneri a carico del Comune dell'Aquila;
6. Per quanto riguarda le attività di pubbliche relazioni e secondo quanto previsto dal progetto "Nove artisti per la ricostruzione", il prof. Marg si avvarrà della dott.ssa Roberta Semeraro, per il coordinamento e la sovrintendenza delle attività di: ufficio stampa; organizzazione dell'eventuale mostra da allestirsi al Museo MAXXI di Roma o a Venezia durante la



Comune dell'Aquila

Biennale di Architettura; realizzazione del documentario con le immagini dell'opera in costruzione sulle quali si riserva l'esclusiva, eccetto che per le riprese ad uso giornalistico (*diritto di cronaca*) e per le attività istituzionali del Comune; presentazione presso l'ambasciata tedesca, ecc.;

7. Qualora nell'intero iter di formazione dei tre livelli di progettazione venga ravvisata una grave discordanza dall'idea iniziale del prof. Marg ovvero l'Amministrazione decida di realizzare un'opera differente, il Comune potrà procedere senza utilizzare in alcun modo il nome o l'immagine o i riferimenti in generale del prof. Marg; in caso contrario esso potrà avvalersi di ogni azione a tutela della propria idea progettuale, nonché per eventuali risarcimenti anche per danno di immagine;
8. Per qualsiasi controversia inerente al presente accordo sarà competente il Tribunale dell'Aquila.

Amburgo,

L'Aquila,

.....

.....

Prof. Volkwin Marg

per il Comune dell'Aquila

Ing. Pierluigi Carugno



Comune dell'Aquila

Del che è verbale

IL VICE SEGRETARIO GENERALE
Avv. Domenico de Nardis

IL PRESIDENTE
Pierluigi Biondi

